



No de résolution  
ou annotation

5 décembre 2011

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

Procès-verbal de l'assemblée régulière du conseil de la Ville de Richmond tenue au 745 rue Gouin, le lundi 5 décembre 2011 à 19 h, sous la présidence de monsieur le maire, Marc-André Martel, et en la présence de monsieur le maire suppléant, Réal Veilleux, et de messieurs les conseillers suivants: Guy Boutin, Clifford Lancaster, Charles Mallette, Daniel Ménard ainsi que monsieur le directeur général et secrétaire-trésorier, Daniel Leduc. Monsieur le conseiller Jean-Guy Berthiaume est absent.

### **PROJET D'ORDRE DU JOUR ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE Le 5 décembre 2011 à 19 h**

1. Ouverture de la réunion
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour
3. Adoption des procès-verbaux
  - 3.1. Procès-verbal de l'assemblée régulière du 21 novembre 2011
4. Présentation des organismes et période de questions
5. Présentation du directeur du Service des loisirs – M. Jacques Paquette
  - 5.1. Commission des loisirs – Adoption des procès-verbaux des réunions du 28 novembre 2011
6. Présentation de l'inspecteur municipal – M. Ali Ayachi
  - 6.1. Demande de dérogation mineure – 450, 9<sup>e</sup> Avenue
  - 6.2. Procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme du 25 novembre 2011 – Adoption
  - 6.3. Procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme du 2 décembre 2011 - Adoption
  - 6.4. Règlement de concordance no. 165 modifiant le plan d'urbanisme no. 107 – Adoption
  - 6.5. Construcsim – Projet de construction d'un pôle santé – Appui
7. Présentation du directeur du CPIR – M. Martin Lafleur
  - 7.1. Rapport d'activités
  - 7.2. Commission scolaire des Sommets – Terrains 7<sup>e</sup> Avenue
  - 7.3. Règlement no. 172 modifiant le règlement no. 118 – Avis de motion
8. Gestion et administration
  - 8.1. Voirie et travaux publics
    - 8.1.1. Granulab inc. – Travaux de réaménagement des services municipaux rues Gouin, King, Queen et William - Recommandation de paiement à Excavation Mc B.M. inc. - Décompte progressif no. 3
    - 8.1.2. Granulab inc. – Travaux de réaménagement des services municipaux rues Gouin, King, Queen et William – Recommandation de paiement à Excavation Mc B.M. inc. - Remise de retenue de 5%
    - 8.1.3. Granulab inc. – Travaux de réfection des trottoirs - Recommandation de paiement à Construction DJL - Remise de retenue de 5%
    - 8.1.4. Granulab inc. – Fourniture et mise en œuvre d'enrobé bitumineux – Recommandation de paiement à Construction DJL - Remise de retenue de 5%
    - 8.1.5. Ministère des Transports – Réparation pont MacKenzie
    - 8.1.6. Ministère des Transports – Signalisation à l'intersection des rues Fair et Principale Nord – Accusé de réception
    - 8.1.7. Liste de prix des équipements en sous-traitance pour 2012



## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

- 8.1.8. M. Michel Maclure, contremaître au Service des travaux publics – Permanence
- 8.1.9. M. Éric Beauregard, journalier-chauffeur-opérateur - Permanence

### 8.2. Administration – Direction générale

- 8.2.1. Politique d'aide financière et/ou technique aux organismes du milieu – Rapport du comité d'analyse – 11 novembre 2011
  - 8.2.2. Fonds de roulement – Ouverture d'un compte bancaire – Amendement de la résolution no. 2011-11-07-23
  - 8.2.3. Calendrier des séances ordinaires du conseil pour 2012 - Adoption
  - 8.2.4. Règlement no. 168 relatif au code d'éthique et de déontologie des élus municipaux - Adoption
  - 8.2.5. Entretien ménager Steeve Faucher – Entretien ménager des bureaux d'administration de la Ville de Richmond, de la Sûreté du Québec, du Bureau de la publicité des droits – Contrat pour 2012
  - 8.2.6. Règlement no. 170 déterminant les taux de taxes et tarifs pour l'exercice 2012 et fixant les conditions de perception – Avis de motion
  - 8.2.7. Règlement no. 171 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaire – Avis de motion
  - 8.2.8. Ultima assurances et services financiers – Renouvellement des assurances pour 2012 - Facture
  - 8.2.9. CPIR – Subvention de taxation - Parc industriel
  - 8.2.10. Agent de communication à temps partiel – Appel de candidatures
  - 8.2.11. Transferts budgétaires
- 9. Approbation des dépenses en vertu de la Loi sur les cités et villes et des Principes comptables généralement reconnus (P.C.G.R.)
  - 10. Factures à être approuvées par le conseil municipal - Principes comptables généralement reconnus (P.C.G.R.)
  - 11. Affaires nouvelles
  - 12. Levée de la réunion

2011-12-05-01

## **2. LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU unanimement par les conseillers que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté. (Adoptée)

## **3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

2011-12-05-02

### **3.1 Procès-verbal de l'assemblée régulière du 21 novembre 2011**

ATTENDU QUE le procès-verbal de l'assemblée régulière du 21 novembre 2011 a été remis aux membres du conseil; IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que le procès-verbal de ladite assemblée régulière soit adopté tel que rédigé. (Adoptée)

## **4. PRÉSENTATION DES ORGANISMES ET PÉRIODE DE QUESTIONS**

Il n'y a pas de question soulevée par l'assemblée.



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

### **5. PRÉSENTATION DU DIRECTEUR DU SERVICE DES LOISIRS – M. JACQUES PAQUETTE**

2011-12-05-03

#### **5.1 Commission des loisirs – Adoption des procès-verbaux des réunions du 28 novembre 2011**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et **RÉSOLU** à l'unanimité par les conseillers d'entériner l'adoption des procès-verbaux des réunions de la Commission des loisirs de Richmond qui se sont tenues le 28 novembre dernier. De plus, une mention de remerciements est apportée pour le comité organisateur de la Fête du Père Noël qui s'est tenue le samedi 3 décembre devant une foule de plusieurs centaines d'enfants. (Adoptée)

### **6. PRÉSENTATION DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL – M. ALI AYACHI**

2011-12-05-04

#### **6.1 Demande de dérogation mineure – 450, 9<sup>e</sup> Avenue**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Lancaster et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et **RÉSOLU** à l'unanimité par les conseillers d'autoriser la demande de dérogation mineure au 450, 9<sup>e</sup> Avenue permettant l'implantation d'un agrandissement à une distance de 4,78 mètres de la ligne arrière; ce qui contrevient à l'article no. 70 du règlement de zonage no. 108 qui stipule qu'une distance de 8 mètres est requise pour la marge arrière. (Adoptée)

#### **6.2 Procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme du 25 novembre 2011 - Adoption**

Monsieur l'inspecteur municipal, Ali Ayachi, fait la présentation de différents points qui ont été discutés et décidés lors de la dernière réunion du comité consultatif d'urbanisme qui s'est tenu le 25 novembre 2011. M. Ayachi dépose le procès-verbal dudit comité.

**PROCÈS-VERBAL  
COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME  
tenu le 25 novembre 2011 à 8 h 30  
à l'hôtel de ville de Richmond sis au 745, rue Gouin**

*Sont présents:* Denis Vigneault      Rosaire Cabana      Guy Boutin  
                         Jérôme Desmarais      Clifford Lancaster      Daniel Ménard

*Aussi présents:* Ali Ayachi, responsable du service d'urbanisme, Daniel Leduc directeur général

*Sous la présidence de:* Réal Veilleux

**1. Dérogation mineure pour le 450, 9<sup>e</sup> Avenue**

*Le propriétaire des lieux souhaite réaliser l'agrandissement de l'immeuble et pour ce faire une dérogation mineure de 3,5 mètres est requise.*

*Après discussion, il est proposé par Daniel Ménard, appuyé par Guy Boutin et résolu à l'unanimité de recommander au conseil municipal d'accepter les travaux.*

**ADOPTÉ**

**2. Pôle santé de la Ville de Richmond**

*Présentation est faite du concept de construction d'un « pôle santé » sur le site actuel de la salle communautaire du Club Lions. La création dudit pôle santé se traduira par la démolition de la salle communautaire existante et la construction d'un immeuble de 3 étages. Le nouvel immeuble inclura plusieurs usages tels qu'une pharmacie, une clinique, une salle communautaire, un restaurant et logements pour personnes âgées de 50 ans et + et les locaux du CLSC.*



## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

Après discussion, il est proposé par Rosaire Cabana, appuyé par Jérôme Desmarais et résolu à l'unanimité de recommander au conseil municipal d'accepter le principe de créer sur le site prévu, situé dans la zone C-5, un pôle santé qui regroupe des usages spécifiques au maintien du bien-être et de la santé des citoyens de Richmond.

ADOPTÉ

M. Daniel Leduc quitte le comité à 9 h 30.

3. Une séance est prévue pour le 2 décembre 2011 à 8 h 30 afin de voir à l'orientation et l'impact du développement d'un pôle santé sur la rue Principale.

4. Il est proposé par Daniel Ménard, appuyé par Rosaire Cabana et résolu unanimement de clore la rencontre du comité consultatif d'urbanisme à 10 h 30.

ADOPTÉ

Réal Veilleux  
Président

Ali Ayachi  
Secrétaire d'assemblée

2011-12-05-05

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU à la majorité par les conseillers que le procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme du 25 novembre 2011 soit adopté tel que rédigé.  
(Adoptée)

### **6.3 Procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme du 2 décembre 2011 - Adoption**

Monsieur l'inspecteur municipal, Ali Ayachi, fait la présentation de différents points qui ont été discutés et décidés lors de la dernière réunion du comité consultatif d'urbanisme qui s'est tenu le 2 décembre 2011. M. Ayachi dépose le procès-verbal dudit comité.

#### PROCÈS-VERBAL COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME tenu le 2 décembre 2011 à 8 h 30 à l'hôtel de ville de Richmond sis au 745, rue Gouin

Sont présents: Denis Vigneault      Rosaire Cabana      Guy Boutin  
                         Jérôme Desmarais      Clifford Lancaster      Daniel Ménard

Aussi présents: Ali Ayachi, responsable du service d'urbanisme, Daniel Leduc directeur général

Sous la présidence de: Réal Veilleux

1. Rénovation au 548, rue Collège Sud

Le propriétaire des lieux souhaite faire réaliser une toiture en pente douce en tôle grise au-dessus de l'annexe du bâtiment.

Après discussion, il est proposé par Jérôme Desmarais, appuyé par Clifford Lancaster et résolu à l'unanimité de recommander au conseil municipal d'accepter les travaux.

ADOPTÉ

2. Pôle santé de la ville de Richmond

Suite à la séance du 25 novembre 2011, les membres du comité consultatif d'urbanisme ont étudié le projet de construction d'une nouvelle pharmacie dans la zone C-5 et, en ce sens, ils souhaitent que les membres du conseil municipal prennent les recommandations suivantes pour la réalisation du projet, à savoir :

- que le bâtiment ait pignon sur rue, c'est-à-dire qu'il n'y ait aucun stationnement en façade de la rue Craig sauf pour des cases d'urgence (pompiers, ambulance, vélo) dans le but de créer un milieu convivial incitant les gens à la circulation piétonnière;



## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

- qu'une zone-tampon de 15 mètres soit incluse au nord de l'îlot du projet afin de minimiser les nuisances résultant du parc de stationnement sur les résidents de la rue Cleevemont;
- que les voies de circulation soient encadrées par des arbres;
- que le bâtiment principal reprenne certains éléments architecturaux qui caractérisent la ville de Richmond;

Le comité recommande également que, dans le processus de modification du règlement de zonage, les éléments suivants soient pris en considération :

- que la zone C-6 soit créée afin d'inclure des usages résidentiels;
- que la zone C-5 soit restreinte uniquement aux lots du projet;
- qu'une réflexion soit faite sur l'aménagement urbain à l'intersection des rues Craig et Collège.

Après discussion, il est proposé par Guy Boutin, appuyé par Jérôme Desmarais et résolu à l'unanimité de recommander au conseil municipal l'acceptation des points cités précédemment.

ADOPTÉ

3. L'ensemble des points ayant été étudiés, il est proposé par Rosaire Cabana, appuyé par Jérôme Desmarais et résolu unanimement de clore la rencontre du comité consultatif d'urbanisme à 9 h 15.

ADOPTÉ

Réal Veilleux  
Président

Ali Ayachi  
Secrétaire d'assemblée

2011-12-05-06

IL EST proposé par monsieur le conseiller Mallette et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à la majorité par les conseillers que le point no. 1 du procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme du 2 décembre 2011 soit adopté tel que rédigé et que les décisions prises dans le point no. 2 touchant le pôle-santé de la ville de Richmond ne sont que consultatives et non pas décisionnelles. (Adoptée)

2011-12-05-07

### **6.4 Règlement de concordance no. 165 modifiant le plan d'urbanisme no. 107 - Adoption**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Veilleux et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que le règlement de concordance no. 165 modifiant le plan d'urbanisme no. 107 soit adopté. (Adoptée)

2011-12-05-08

### **6.5 Construcsim – Projet de construction d'un pôle santé - Appui**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que la Ville de Richmond donne son appui à la réalisation du projet de construction d'un pôle santé dans la ville de Richmond. (Adoptée)

## **7. PRÉSENTATION DU DIRECTEUR DU CPIR – M. MARTIN LAFLEUR**

### **7.1 Rapport d'activités**

Monsieur Lafleur présente son rapport d'activités mensuel où il est question du projet Techni-Flamme, des ventes de terrains et du programme incitatif pour taxes d'affaires 2011.

2011-12-05-09

### **7.2 Commission scolaire des Sommets – Terrains 7<sup>e</sup> Avenue**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Ménard et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que le conseil municipal demande à la Commission scolaire des Sommets de vendre les terrains situés sur la 7<sup>e</sup> Avenue à la Corporation de développement économique de Richmond en lieu et place de la Ville de Richmond. (Adoptée)



No de résolution  
ou annotation

2011-12-05-10

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

### **7.3 Règlement no. 172 modifiant le règlement no. 118 – Avis de motion**

Un avis de motion est, par les présentes, donné par le conseiller Veilleux qu'il proposera ou fera proposer, lors d'une prochaine assemblée du conseil, l'adoption du règlement no. 172 modifiant le règlement no. 118 relatif au programme de revitalisation à l'égard des habitations unifamiliales isolées, habitations unifamiliales jumelées, habitations unifamiliales en rangées, habitations bifamiliales isolées, habitations bifamiliales jumelées et habitations trifamiliales construites, reconstruites, rénovées, agrandies ou transformées dans toutes les zones R, toutes les zones Rp et toutes les zones Rpa.

### **8. GESTION ET ADMINISTRATION**

#### **8.1 Voirie, travaux publics et inspections**

2011-12-05-11

8.1.1 Granulab inc. – Travaux de réaménagement des services municipaux rues Gouin, King, Queen et William – Recommandation de paiement à Excavation Mc B.M. inc. – Décompte progressif no. 3

IL EST proposé par monsieur le conseiller Mallette et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le paiement du décompte progressif no. 3 à Mc B.M. inc., au montant de 221 014,96 \$, taxes incluses, pour les travaux de réaménagement des services municipaux des rues Gouin, King, Queen et William.  
(Adoptée)

8.1.2 Granulab inc. – Travaux de réaménagement des services municipaux rues Gouin, King, Queen et William – Recommandation de paiement à Excavation Mc B.M. inc. – Remise de retenue de 5%

Ce point est retiré de l'ordre du jour.

2011-12-05-12

8.1.3 Granulab inc. – Travaux de réfection des trottoirs – Recommandation de paiement à Construction DJL – Remise de retenue de 5%

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers qu'une remise de 5% soit effectuée à Construction DJL au montant de 13 510,96 \$, taxes incluses, pour les travaux de réfection des trottoirs.  
(Adoptée)

2011-12-05-13

8.1.4 Granulab inc. – Fourniture et mise en œuvre d'enrobé bitumineux – Recommandation de paiement à Construction DJL - Remise de retenue de 5%

IL EST proposé par monsieur le conseiller Lancaster et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers qu'une remise de 5% soit effectuée à Construction DJL au montant de 27 040,80 \$, taxes incluses, pour la fourniture et mise en œuvre d'enrobé bitumineux.  
(Adoptée)

8.1.5 Ministère des Transports – Réparation pont MacKenzie

Le directeur général dépose une lettre reçue du ministère des Transports, direction de l'Estrie témoignant de la volonté dudit ministère d'autoriser des travaux de réparation sur le pont McKenzie qui auront lieu entre le 28 novembre et le 22 janvier prochain. La nature des travaux n'étant pas précisée, le directeur général informe les membres du conseil qu'il tentera d'obtenir la juste information touchant la nature des travaux en question.

8.1.6 Ministère des Transports – Signalisation à l'intersection des rues Fair et Principale Nord – Accusé de réception

Le directeur général informe les membres du conseil qu'il a reçu une lettre du ministère des Transports soulignant que la requête de la Ville, pour établir une nouvelle



**Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond**

signalisation à l'intersection des rues Fair et Principale Nord, sera étudiée par leur Service des inventaires et du plan à des fins d'analyse et de recommandation.

2011-12-05-14

**8.1.7 Liste de prix des équipements en sous-traitance pour 2012**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Lancaster et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser l'application de la grille de prix des équipements en sous-traitance pour l'année 2012 telle que présentée par M. Éric Therrien, directeur des services techniques. (Adoptée)

2011-12-05-15

**8.1.8 M. Michel Maclure, contremaître au Services des travaux publics – Permanence**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Mallette et appuyé par monsieur le conseiller Veilleux et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser la permanence de M. Michel Maclure à titre de contremaître au Service des travaux publics. (Adoptée)

2011-12-05-16

**8.1.9 M. Éric Beauregard, journalier-chauffeur-opérateur – Permanence**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser la permanence de M. Éric Beauregard à titre de journalier-chauffeur-opérateur au Service des travaux publics. (Adoptée)

**8.2 Administration – Direction générale**

2011-12-05-17

**8.2.1 Politique d'aide financière et/ou technique aux organismes du milieu – Rapport du comité d'analyse – 11 novembre 2011**

**POLITIQUE D'AIDE FINANCIÈRE ET/OU TECHNIQUE  
DE LA VILLE DE RICHMOND AUX ORGANISMES DU MILIEU  
RAPPORT DU COMITÉ D'ANALYSE – 11 NOVEMBRE 2011**

Promoteurs	Recommandation		Demande incomplète	Formulaire absent	Avis favorable	Montant		Commentaires
	Acceptée	Rejetée				Demandé	Alloué	
Amis de la musique		√				35 000 \$	0 \$ *	Ne correspond pas aux objectifs prévus en matière de culture.
Tournoi Mousquiri	√				√	2 000 \$	2 000 \$	Correspond aux critères habituels de soutien.
La Rose des vents		√					0 \$	Ne correspond pas à la mission de la Ville.
Jeux du Québec - Estrie	√				√		200 \$	Valable pour l'année 2012 en entier.
Comité ÉLÉ	√				√	172 \$	200 \$	Avis très favorable au projet.
Diabète Estrie		√					0 \$	Ne correspond pas à la mission de la Ville.
Nez Rouge Windsor						50 \$	50 \$	Rapport demandé sur les statistiques de transport touchant les citoyens de Richmond.



No de résolution  
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond

Club des petits déjeuners-Breakfast Club		✓	✓				0 \$	Demande incomplète. Ne correspond pas à la mission de la Ville.
Fondation Mgr Jean-Marie Fortier		✓				-	0 \$	Ne correspond pas à la mission de la Ville.
Centraide Estrie		✓				-	0 \$	Ne correspond pas à la mission de la Ville.
Caritas Estrie		✓				-	0 \$	Ne correspond pas à la mission de la Ville.
Secours Amitié		✓				-	0 \$	Ne correspond pas à la mission de la Ville.
Le Rivage du Val-St-François	✓				✓	2 000 \$	750 \$	Demande de visibilité de la Ville.
Trio Étudiant Desjardins	✓				✓	1 000 \$	1 000 \$	Projet mobilisant pour les jeunes.

\* Après correctif à la demande, la Ville de Richmond octroiera 25 000 \$ à l'organisme Les Amis de la musique pour l'aide à la réalisation de la programmation culturelle 2012.

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Veilleux et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'entériner les décisions du comité d'analyse sur les demandes d'aides financières et/ou techniques aux organismes du milieu lors d'une réunion tenue le 11 novembre 2011. (Adoptée)

2011-12-05-18

8.2.2 Fonds de roulement – Ouverture d'un compte bancaire – Amendement de la résolution no. 2011-11-07-23

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'amender la résolution no. 2011-11-07-23 afin d'y inclure les signataires au compte soit MM. Marc-André Martel, maire, et Daniel Leduc, directeur général. (Adoptée)

2011-12-05-19

8.2.3 Calendrier des séances ordinaires du conseil pour 2012 - Adoption

Considérant que l'article 319 de la Loi sur les cités et villes prévoit que le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour la prochaine année, en fixant le jour et l'heure du début de chacune;

En conséquence, IL EST proposé par monsieur le conseiller Lancaster et appuyé par monsieur le conseiller Ménard et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que le calendrier ci-après soit adopté relativement à la tenue des séances ordinaires du conseil municipal pour 2012, qui se tiendront à l'hôtel de ville, situé au 745 rue Gouin.

16 janvier à 19 h

3 juillet à 19 h

6 février à 19 h

6 août à 19 h

20 février à 17 h 30

4 septembre à 19 h

5 mars à 19 h

17 septembre à 17 h 30

19 mars à 17 h 30

1<sup>er</sup> octobre à 19 h

2 avril à 19 h

15 octobre à 17 h 30



Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond

16 avril à 17 h 30	5 novembre à 19 h
7 mai à 19 h	19 novembre à 17 h 30
22 mai à 17 h 30	3 décembre à 19 h
4 juin à 19 h	17 décembre à 17 h 30
18 juin à 17 h 30	

Qu'un avis public du contenu du présent calendrier soit publié par le directeur général et secrétaire-trésorier, conformément à la loi qui régit la municipalité. (Adoptée)

2011-12-05-20

8.2.4 Règlement no. 168 relatif au code d'éthique et de déontologie des élus municipaux - Adoption

ATTENDU QUE, conformément à la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale* (L.R.Q., c. E-15.1.0.1), toute municipalité doit adopter un code d'éthique et de déontologie ;

ATTENDU QUE le code d'éthique et de déontologie énonce les principales valeurs de la municipalité en matière d'éthique et énonce également les règles déontologiques qui doivent guider la conduite d'une personne à titre de membre d'un conseil, d'un comité ou d'une commission de la municipalité ou, en sa qualité de membre d'un conseil de la municipalité, d'un autre organisme;

ATTENDU QUE la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale* exige que le projet de règlement soit présenté lors d'une séance du conseil par le membre qui donne l'avis de motion;

ATTENDU QU'un avis de motion et présentation d'un projet de règlement a été donné à la séance ordinaire du 7 novembre 2011 par le conseiller Ménard;

ATTENDU QU'un avis public a été publié le 9 novembre 2011 par le greffier, résumant le contenu du projet de règlement et indiquant le lieu, la date et l'heure de la séance où le règlement doit être adopté, laquelle séance ne doit pas être tenue avant le 7<sup>e</sup> jour après la publication de cet avis public;

ATTENDU QUE les formalités prévues à la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale* (L.R.Q., c. E-15.1.0.1) ont été respectées;

ATTENDU QU'une copie du présent règlement a été transmise aux membres du Conseil au plus tard deux (2) jours juridiques avant la séance à laquelle le présent règlement doit être adopté et que tous les membres du Conseil présents déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture, conformément à l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Veilleux et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'adopter par résolution le règlement no. 168 suivant :

**CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS MUNICIPAUX**

(Adoptée)

2011-12-05-21

8.2.5 Entretien ménager Steeve Faucher – Entretien ménager des bureaux d'administration de la Ville de Richmond, de la Sûreté du Québec, du Bureau de la publicité des droits – Contrat pour 2012

IL EST proposé par monsieur le conseiller Mallette et appuyé par monsieur le conseiller Ménard et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'entériner le contrat d'entretien ménager des bureaux d'administration de la Ville de Richmond, de la Sûreté du Québec



**Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond**

et du Bureau de la publicité des droits avec la firme Entretien ménager Steeve Faucher pour l'année 2012 au montant de 22 200 \$.  
(Adoptée)

2011-12-05-22

8.2.6 Règlement no. 170 déterminant les taux de taxes et tarifs pour l'exercice 2012 et fixant les conditions de perception – Avis de motion

Un avis de motion est donné par monsieur le conseiller Boutin que, lors d'une prochaine assemblée, il sera proposé l'adoption du règlement no. 170 déterminant les taux de taxes et tarifs pour l'exercice 2012 et fixant les conditions de perception.

2011-12-05-23

8.2.7 Règlement no. 171 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaire – Avis de motion

Un avis de motion est donné par monsieur le conseiller Ménard que, lors d'une prochaine assemblée, il sera proposé l'adoption du règlement no. 171 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaire.

2011-12-05-24

8.2.8 Ultima assurances et services financiers – Renouvellement des assurances pour 2012 - Facture

IL EST proposé par monsieur le conseiller Veilleux et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le paiement de la facture des assurances en couverture de dommages auprès de la compagnie Ultima assurances au montant de 70 929 \$.  
(Adoptée)

2011-12-05-25

8.2.9 CPIR – Subvention de taxation - Parc industriel

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le versement d'une subvention au montant de 15 871,31 \$ au Comité de promotion industrielle dans le cadre du programme de subvention de taxation dans le parc industriel. (Adoptée)

2011-12-05-26

8.2.10 Agent de communication à temps partiel – Appel de candidatures

IL EST proposé par monsieur le conseiller Boutin et appuyé par monsieur le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le lancement d'un appel de candidatures pour un poste d'agent de communication à temps partiel.  
(Adoptée)

2011-12-05-27

8.2.11 Transferts budgétaires

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser les différentes écritures comptables et transferts budgétaires destinés à équilibrer le budget. (Adoptée)

**REUNION DU 5 DEC 2011**

**ÉCRITURES À FAIRE  
TRANSFERTS DU BUDGET  
AU 30 NOVEMBRE 2011**

AUGMENT DEPENSE	02-13000-411	FRAIS PROFESSIONNELS	5 696,00
	02-19000-681	ELECTRICITE ET CHAUFFAGE	3 164,00
	02-32000-141	SALAIRE - VOIRIE	9 087,00
	02-32000-493	VETEMENTS & EQUIPEMENTS DE SECURITE	863,00
	02-32000-495	ENTRETIEN MENAGER	218,00
	02-32000-511	LOYER - GARAGE	446,00
	02-32000-522	ENT & EQUIP - GARAGE	683,00
	02-32000-620	ASPHALTE	4 647,00



Initiales du MAIRE  
Initiales du SEC.-TRÉS.

No de résolution  
ou introduction

Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond

	02-32000-670	PAPETERIE	201,00	
	02-32000-681	ELECTRICITE	630,00	
	02-32001-525	ENTRETIEN CAMIONS	1 706,00	
	02-32001-631	ESSENCE CAMIONS	1 620,00	
	02-33000-635	ABRASIFS: SEL, SABLE, CALCIUM	8 848,00	
	02-34000-649	ENTRETIEN LUMIERES	2 479,00	
	02-41400-681	ELECTRICITE - TRAIT. EAUX USEES	7 059,00	
	02-52000-499	POLITIQUE DE LA FAMILLE	777,00	
	02-63900-996	PRESERVATION DU CADRE BATI	627,00	
	02-70130-522	ENTRETIEN BATIMENT ARENA	2 276,00	
	02-70152-629	CONTRAT FLEURS	2 801,00	
	02-70153-515	LOCATION BALAIS DE RUE	1 023,00	
	02-70154-515	TONTE FOSSES, GARDE-FOUS & ACCOTEMENTS	396,00	
	02-92200-895	FRAIS DE BANQUE	103,00	
AUGMENT REVENU	01-22111-000	TENANT LIEU DE TAXES FONCIERES		1 101,00
	01-37290-000	TAXE D'ACCISE		29 579,00
	01-23430-200	CONTRAT MTQ		1 300,00
	01-23431-000	FACTURATION VOIRIE		2 242,00
	01-23460-200	LOYER S.I.Q.		2 940,00
	01-23460-500	LOYER CPIR		13 188,00
	01-23470-001	LOCATION DE GLACE		1 670,00
	01-23470-007	SUBVENTION CLEVELAND		3 330,00
			<b>55 350,00</b>	<b>55 350,00</b>

2011-12-05-28

**9. APPROBATION DES DÉPENSES EN VERTU DE LA LOI SUR LES CITÉS ET VILLES ET DES PRINCIPES COMPTABLES GÉNÉRALEMENT RECONNUS (P.C.G.R.)**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Mallette et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le paiement des dépenses en vertu de la Loi sur les cités et villes au montant de 1 420 709,72 \$ tel qu'il appert au tableau préparé par Mme Donna Smith. (Adoptée)

2011-12-05-29

**10. FACTURES À ÊTRE APPROUVÉES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL - PRINCIPES COMPTABLES GÉNÉRALEMENT RECONNUS (P.C.G.R.)**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Veilleux et appuyé par monsieur le conseiller Ménard et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'approuver la liste des factures à être approuvées par le conseil, au montant total de 108 472,89 \$, taxes incluses, selon le tableau préparé par Mme Donna Smith. (Adoptée)

5 DEC 2011

**FACTURES A ETRE APPROUVEES PAR LE  
CONSEIL**

		AVANT	APRES
		TAXES	TAXES
COMMISSION DES LOISIRS	SUBVENTION CINEMA	2 000,00	2 000,00
CARMICHAEL	CONDENSEUR EVAPORATIF - ARENA	33 895,00	38 614,88



No de résolution  
ou annotation

**Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond**

PROFIL JARDIN	REMBOURSEMENT DE LA MOITIE DU DEPOT	5 250,00	5 250,00
RESSORTS CHARLAND (SHERB) INC.	REPARATION DE LA SUSPENSION & ALIGNEMENT INTER 2001	4 554,51	5 188,73
PAVAGE PREFONTAINE	REPARATION TRAVERSE DE CHEMIN DE FER RUE ADAM	15 583,00	17 752,93
TRAVAUX A FORFAIT MAKA ENR.	1E VERSEMENT - DENEIGEMENTS DES STATIONNEMENTS	6 666,00	7 594,24
ROBERT BOISVERT CONSTRUCTION ENR.	CABANON - BALLE	7 000,00	7 974,75
INFOTECH	CONTRAT DEC 2011 AU DEC 2012	4 581,00	5 218,90
GRANULAB INC	SURVEILLANCE - TROTTOIRS SURVEILLANCE - RUES GOUIN, KING, QUEEN, WILLIAM	8 486,80 8 084,15	9 668,59 9 209,87
		<b>96 100,46</b>	<b>108 472,89</b>

**11. AFFAIRES NOUVELLES**

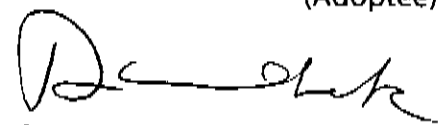
Le conseiller Mallette spécifie qu'il y aura un 5 à 7 organisé par la Chambre de commerce, le lundi 12 décembre prochain à la Légion. Monsieur le conseiller Ménard informe les membres du conseil qu'il y aura le souper de Noël pour les bénévoles de la bibliothèque.

2011-12-05-30

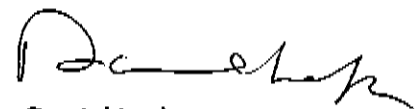
**12. LEVÉE DE LA RÉUNION**

IL EST proposé par monsieur le conseiller Ménard et appuyé par monsieur le conseiller Boutin et RÉSOLU unanimement par les conseillers, à 20 h 10 que la réunion soit levée.  
(Adoptée)

  
Maire

  
Directeur général  
et secrétaire-trésorier

Je, Daniel Leduc, certifie que les crédits sont suffisants pour assumer l'entièreté des dépenses imputées aux différentes résolutions du présent procès-verbal, à même les sommes prévues au budget, et ce, par le certificat de crédits suffisants no. 535.

  
Daniel Leduc,  
directeur général et  
secrétaire-trésorier